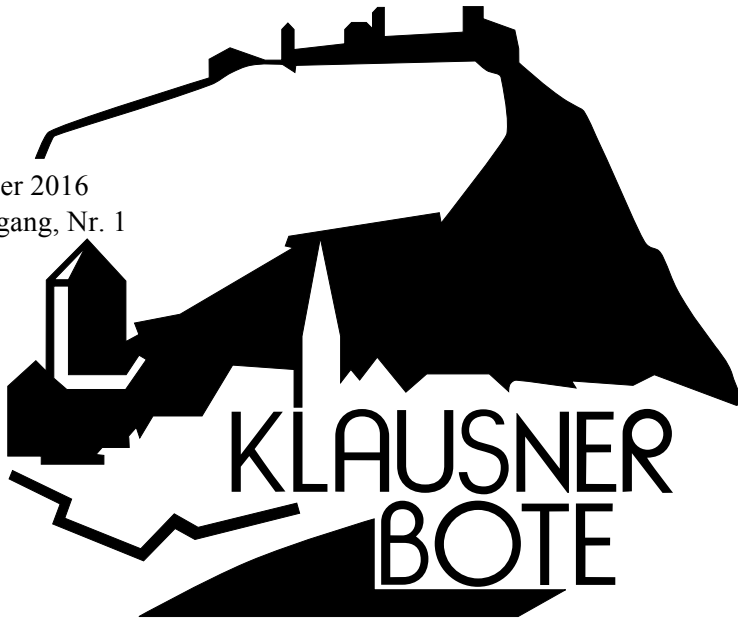




02. Jänner 2016
32. Jahrgang, Nr. 1



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

Sa/sab 09.01. Schützenball, Dürersaal

Sa/sab 16.01. Geistliches Konzert mit dem Südtiroler Vokalensemble,
Pfarrkirche Klausen, 19.00 Uhr

Mi/mer 20.01. Laitacher Kirchtag, Preiswatten, Patrozinium Spitalkirche,
19.30 Uhr

Das Klausner Bote-Team dankt der Südtiroler Sparkasse, der Werkstatt Pittschieler und allen anderen Werbeinserenten für die finanzielle Unterstützung im vergangenen Jahr!

Il team del Klausner Bote ringrazia la Cassa di Risparmio, la carrozzeria Pittschieler e tutti gli altri che con le inserzioni di pubblicità ci hanno sostenuti economicamente nell'ultimo anno!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

seit einem halben Jahr ist der neue, von 20 auf 18 Personen reduzierte Gemeinderat im Amt, genauso der um eine Person reduzierte Gemeindeausschuss. Es kann gesagt werden, dass das Arbeitsklima durchwegs konstruktiv ist, eine gute Voraussetzung für ein zielorientiertes Arbeiten.

Auch der neue Gemeindeausschuss möchte den Jahreswechsel zum Anlass nehmen, wiederum ein Wort des Dankes auszusprechen.

Den vielen Personen im Ehrenamt und der Interessensverbände, sowie all jenen, die sich für das gute Zusammenleben in der Gemeinde, für den Nächsten und für das Wohlergehen in der Gemeinschaft eingesetzt haben.

Ein Dank geht auch an alle Bediensteten der Gemeinde, besondere Wertschätzung gebührt den ehrenamtlichen Teams des Klausner Boten und der Gemeindezeitung Clausa. Wir hoffen auch im kommenden Jahr wieder auf das vielfältige Engagement zählen zu dürfen und wünschen auf diesem Wege allen ein gutes, erfolgreiches Jahr 2016 mit viel Freude und Gesundheit.

Die Bürgermeisterin Maria Gasser Fink

Der Vizebürgermeister Stefan Deporta

Der Referent Helmut Verginer

Die Orstvorsteherin von Gufidaun und Referentin Daniela Vikoler Pircher

Die Orstvorsteher von Latzfons und Verdings, sowie Referenten Josef Pfattner und Josef Kerschbaumer

Care concittadine e cari concittadini,

il nuovo Consiglio comunale, ridotto da 20 a 18 consiglieri, e la Giunta, con una persona in meno, sono in carica da un semestre. Il clima di collaborazione che si respira al loro interno è senz'altro costruttivo, presupposto ideale per lavorare in modo mirato.

Allo scadere dell'anno in corso, anche la nuova Giunta comunale intende cogliere l'occasione per esprimere parole di gratitudine.

Un sentito grazie va dunque ai tanti volontari, ai diversi gruppi di interesse e a tutti coloro che si sono adoperati per una buona convivenza, in favore del prossimo e del benessere di tutta la comunità.

Un ringraziamento anche a tutti i dipendenti comunali, in particolare alla squadra che, su base volontaria, cura le pubblicazioni del Bote di Chiusa e della rivista comunale Clausa. Speriamo anche per il prossimo anno di poter contare su tanto impegno e dedizione e auguriamo in questa sede a tutti Voi un 2016 ricco di gioie, salute e successo.

La Sindaca Maria Gasser Fink

Il Vicesindaco Stefan Deporta

L'Assessore Helmut Verginer

La responsabile della frazione di Gudon e Assessora Daniela Vikoler Pircher

I responsabili delle frazioni di Lazfons e Verdignes e Assessori Josef Pfattner e Josef Kerschbaumer



dorfmann
immobilien - immobiliare

mail@dorfmann.biz - tel./cell. (+39) 335 6526421
I- 39043 Klausen / Chiusa, Tinneplatz 15 P. Tinne



Zu verkaufen in Klausen - vendesi a Chiusa

Großzügige Zweizimmerwohnung mit Terrasse, Wohnküche, Zimmer mit Gardarobe, Bad und Abstellraum. **Neuwertig und bezugsfertig.**

Ampio bilocale con terrazza, cucina-soggiorno, grande camera da letto con guardarobe, bagno e ripostiglio. **Quasi nuovo e disponibile subito.**

Zu vermieten in Klausen - affittasi a Chiusa

Sonnige und zentral gelegene Zweizimmerwohnung teilmöbliert mit Wohnküche, Zimmer, Bad, großem Keller und Autoabstellmöglichkeit. **Sofort verfügbar.**

Soleggiato bilocale ammobiliato in parte con cucina-soggiorno, camera da letto, bagno, grande cantina e possibilità di sosta macchina. **Disponibile da subito.**

Mitteilung Hauptverein

KURSE: STEP-AEROBIC, BODY STYLING, PILATES

Der Amateursportverein Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit **Wally Mair** folgende Kurse:

Step-Aerobic:

Kursbeginn: Mittwoch, den **13. Jänner 2016**
von **18.00 bis 19.00 Uhr** – Turnhalle **Bergamt**
Kursdauer: 10 Einheiten (immer mittwochs)

Aerobic-Body Styling:

Kurs I Beginn: Montag, den **11. Jänner 2016**
von **19.30 bis 20.30 Uhr** – Turnhalle **Wegmacherhaus**
Kurs II Beginn: Dienstag, den **12. Jänner 2016**
von **19.30 bis 20.30 Uhr** – Turnhalle **Wegmacherhaus**
Kurs III Beginn: Mittwoch, den **13. Jänner 2016**
von **19.30 bis 20.30 Uhr** – Turnhalle **Wegmacherhaus**

Kursdauer: 10 Einheiten pro Kurs (immer montags, dienstags und mittwochs)

Mindestteilnehmerzahl für Step-Aerobic u. Aerobic-Body Styling: 8 Pers.
Maximale Teilnehmerzahl: 25 Personen

Pilates

Kursbeginn: Freitag, den **15. Jänner 2016**
von **19.30 bis 20.30 Uhr** - Turnhalle **Wegmacherhaus**
Kursdauer: 10 Einheiten pro Kurs (immer freitags)

Mindestteilnehmerzahl: 8 Personen
Maximale Teilnehmerzahl: 12 Personen

ORDENTLICHE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG des AVS - Sektion Klausen

Liebe Mitglieder des Alpenvereins,
am **Samstag, den 16. Jänner 2016** findet um **20.00 Uhr** die diesjährige
Jahreshauptversammlung in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie dazu in
unser Vereinslokal im „Wegmacherhaus“ in Klausen herzlich einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Jahreshaupt-
versammlung
3. Bericht des 1. Vorstandes über das abgelaufene Bergjahr sowie Vorausschau
auf 2016
4. Ehrung der 60-, 50-, 40- und 25-jährigen Mitglieder
5. Kassabericht und Bericht der Kassarevisoren
6. Tourenbericht
7. Bericht des Jugendwartes
8. Bericht des Markierungwartes
9. Grußworte der Ehrengäste
10. Neuwahl des Vorstandes für 3 Jahre
11. Allfälliges
12. Diaschau

Einzahlung Mitgliedsbeitrag für Jahr 2016:

- A.) Der Einzahlungsschein (freccia) wurde bei der Zusendung des
Mitgliedsausweises beigelegt; bitte unbedingt dieses Formular für die
Zahlung in der Bank mitnehmen, damit die Abbuchung vom Konto
erfolgen kann.**
- B.) Der Mitgliedsbeitrag sollte gleich eingezahlt werden, damit die
Versicherung nicht unterbrochen wird.**

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich der Ausschuss.

Der Vorstand des AVS Klausen *Ossi Deporta*

Die erste Einberufung findet am 16. Jänner 2016 um 7.00 Uhr im Wegmacherhaus (Vereinsitz) statt.

SKICLUB EISACKTAL

Der Skiclub Eisacktal organisiert ein

Fitness- und Konditionstraining für Frauen und Männer

Im Kurs geht es um die Verbesserung der konditionellen und koordinativen Fähigkeiten durch

Ausdauer- Herz-Kreislauftraining

Gezieltes Krafttraining

Circuittraining

Koordinative Übungen

Stretching

Ideal als Vorbereitung für die Skisaison und als Basis für alle Sportarten.

WO: Turnhalle Bergamt

WANN: ab Mittwoch, den 13. Jänner 2016

19.30–20.30 Uhr

10 Einheiten

KURSLEITUNG: Ulrike Fink

KURSBEITRAG: 60 Euro

Anmeldung bei Kursbeginn oder telefonisch 338 639 68 99

Mindestteilnehmerzahl: 12

FREIWILLIGE FEUERWEHR KLAUSEN VIGILI DEL FUOCO DI CHIUSA

Die Freiwillige Feuerwehr Klausen möchte sich bei allen Bürgern für die im Zuge der Verteilung unseres Jahreskalenders erhaltenen Spenden ganz herzlich bedanken und wünscht allen gesegnete Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr.

I Vigili del Fuoco di Chiusa ringraziano tutti i cittadini che hanno contribuito con offerte durante la distribuzione dei calendari annuali e augura a tutti buon natale e un felice anno nuovo.

Kasperletheater am Freitag, 08.01.2016

Um 10.00 und um 14.30 besucht uns wieder das Kasperle und erzählt uns etwas Lustiges aus seinem Leben. Das Kasperletheater ist vormittags etwas kürzer gehalten; so können die ganz Kleinen der Geschichte bis zum Ende folgen. Am Nachmittag öffnen wir bereits um 13.45, damit die Kindergartenkinder mit Mama, Papa oder Oma direkt ins warme Elki kommen können.

KURS: SpielRaumgruppe nach Emmi Pikler ab Mittwoch, 13. Januar 2016

Eine mit Bewegungselementen und geeigneten Spielmaterialien vorbereitete Umgebung lädt das Kind ein zu spielen und zu forschen. Es wird nicht angeleitet und nicht von außen gedrängt. Es forscht und lernt, wozu es aufgrund seiner Entwicklung bereit ist. Die völlige Aufmerksamkeit der Mütter oder Väter lassen eine Atmosphäre von Sicherheit und Geborgenheit entstehen. In ihr können die Kinder ihre Kreativität, Ausdauer und Gesamtpersönlichkeit entfalten. Die Mütter und Väter lernen sich zurückzunehmen und gewinnen Vertrauen in die Eigenaktivität des Kindes. Die Gruppenleiterin **Elisabeth Lobis** (Emmi Pikler Pädagogin i. A.) unterstützt sowohl die Kinder, als auch die Eltern in diesem Entwicklungsprozess.

8 Einheiten zu je 1 Stunde; 4 bis max. 6 Eltern-Kind-Paare

Start am **Mittwoch, 13.01.2016** / Kursende 16.03.2016

1. Gruppe: 8–17 Monate Uhrzeit 9.00–10.00
2. Gruppe: 18–24/30 Monate Uhrzeit 10.15–11.15

Ort: Saal der Vereine im Gebäude der Mittelschule Klausen

Kosten: € 56,00 (+ Mitgliedsbeitrag € 15,00 für die ganze Familie)

Anmeldung unter klausen@elki.bz.it oder SMS/telef. bei Martina 338 980 9282

KURS: Eltern-Kind-Musizieren mit Sonya Profanter ab Donnerstag, 18. Februar 2016

Gemeinsames Musizieren für Kinder von 0-3 Jahren mit einem Elternteil
Das Eltern-Kind-Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt.

8 Einheiten zu je 45-50 Minuten

1. Gruppe: 0–17 Monate; Uhrzeit 9.10–10.00
2. Gruppe: 18–36 Monate; Uhrzeit 10.10–11.00

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Kosten: € 56,00 (+ Mitgliedsbeitrag € 15,00 für die ganze Familie)

Anmeldung unter klausen@elki.bz.it oder SMS/telef. bei Ulrike 339 520 8654

Tragecafé mit Silvia Rabensteiner am Donnerstag, 14. Januar 2016

Ab 9.30 Uhr gemütliches Beisammensein rund um das Thema „Rückentragen“.

Keine Anmeldung erforderlich.

Kreativtermine immer mittwochs um 14.30 bis 17.00

13.01.2016 Fimo

20.01.2016 Schmuckständer

Bitte Anmeldung telefonisch bei Anni 347 319 0690 (oder SMS)

Kostenbeitrag Kreativ: 5 € + Materialspesen

<https://www.facebook.com/pages/Eltern-Kind-Zentrum-Klausen>

<http://www.elki.bz.it/eltern-kind-zentrum-klausen/newsletter.html>

Für Fragen, Anregungen (ja, auch Kritik ;-) und Ideen: klausen@elki.bz.it

KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Wir laden alle Musikinteressierten zu einem geistlichen Konzert mit dem Südtiroler Vokalensemble ein, und zwar

am Samstag, 16. Jänner 2016 um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche Klausen.

Auf dem Programm steht die Messe in Es - Dur von Joseph Gabriel Rheinberger und die Liturgie zum Feste des Heiligen Chrysostomos von Sergei Rachmaninoff.

Das Südtiroler Vokalensemble wurde 1986 gegründet. Es steht unter der Leitung von Michael Hillebrand und bringt anspruchsvolle Vokalmusik aus allen Epochen der Musikgeschichte zu Gehör.

Der Eintritt in die Pfarrkirche ist erst nach dem Ende des Gottesdienstes (gegen 18.50 Uhr) möglich. Zur Deckung der Unkosten werden freiwillige Spenden dankend entgegengenommen.

Der Vorstand des Kulturgütervereins

Die Bauernsenioren der Gemeinde Klausen laden alle recht herzlich zur **Jahresvollversammlung** am **Freitag den 08. Jänner 2016** mit Beginn um **13.30 Uhr** im Vereinshaus von Latzfons ein.

Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch die Obfrau
2. Vortrag mit Helene Roschatt „Mit kleinen Tipps gesund leben“
3. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der Vollversammlung von 2015
4. Tätigkeitsbericht 2015
5. Kassabericht 2015 und Entlastung des Kassiers
6. Programmvorschau für das Jahr 2016
7. Grußworte der Ehrengäste
8. Diskussion und Allfälliges

Anschließend gemütliches Beisammensein bei einer Marende.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme

Der Ausschuss der Bauernsenioren

**Grundkurs für
psychologische & spirituelle Astrologie**

Informationen unter: astro.alexander.huber@gmail.com

Telefon: 0039 324 0842011

Alexander Huber Schule für psychologische spirituelle Astrologie & ganzheitliche Weiterentwicklung

SCHÜTZENKOMPANIE PETER HASPINGER

Die Schützenkompanie „Pater Haspinger“ Klausen lädt Sie herzlich am

Samstag, den 09. Jänner 2016

zum traditionellen **SCHÜTZENBALL**
im „Albrecht-Dürer“ Saal in Klausen ein.

Es spielt für Sie: **Tiroler Alpenklang**

Festlicher Auftanz um 21.00 Uhr!

Auch in der Schnapsbude ist für gute Stimmung bestens gesorgt!

Einlass ab 20.00 Uhr

Eintritt 10 Euro

Das Tragen der Tracht gibt dem Ball eine festliche Note.

Tische werden gerne für Sie reserviert: 333 424 8328 Luis Gasser

Die Tische werden bis 21.00 Uhr freigehalten.

Der Reinerlös wird für die Restaurierung des Daches der Frauenkirche auf Säben
gespendet.

AUS DER GEMEINDESTUBE – *IL COMUNE INFORMA*

Restmüllsammlung Fraktionen

Aufgrund des Feiertages vom 06. Jänner 2016 wird die Restmüllsammlung in den
Fraktionen am **Donnerstag, den 07. Jänner 2016** durchgeführt.

Raccolta immondizia frazioni

*A causa del giorno festivo in data 06 gennaio 2016 la raccolta dell'immondizia
nelle frazioni verrà eseguita **giovedì 7 gennaio 2016**.*

Christbaumsammlung

Wie in den vergangenen Jahren wird die Christbaumsammlung auch heuer wieder
durchgeführt und zwar vom 07. Jänner 2016 bis zum 10. Jänner 2016.

Bitte die Christbäume zu folgenden Sammelstellen bringen:

Langrain (Sammelstelle Despar)
Fragener Platz (beim großen Christbaum)
Postplatz (beim großen Christbaum)
Kirchplatz (beim großen Christbaum)
Marktplatz (Höhe Cafè Reiserer)
Bahnhofstraße (beim großen Christbaum)
Seebegg (Sammelstelle Bergamt)

Raccolta degli alberi di natale

Come già avvenuto negli anni passati il commune raccoglierà anche quest'anno gli alberi di natale. I cittadini sono pregati di portare gli alberi dal 07 gennaio 2016 fino al 10 gennaio 2016 ai seguenti punti di raccolta:

Langrain (punto raccolta Despar)

Piazza Fraghès (dove c'è l'albero di natale grande)

Piazza Posta (dove c'è l'albero di natale grande)

Piazza Parrocchia (dove c'è l'albero di natale grande)

Piazza Mercato (vicinanza Cafè Reiserer)

Via Stazione (dove c'è l'albero di natale grande)

Seebegg (punto raccolta Bergamt)

Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten

Die Einschreibungen in den deutschsprachigen Kindergarten Klausen für das Jahr 2016/2017 finden im Kindergarten, Langrain 39, 1. Obergeschoss an folgenden Tagen statt:

- Montag, 18. Jänner 2016 von 14.45 bis 17.00 Uhr;
- Dienstag, 19. Jänner 2016 von 13.30 bis 15.00 Uhr;
- Mittwoch, 20. Jänner 2016 von 7.30 bis 11.00 Uhr.

Bei Verhinderung können auch weitere Termine außerhalb der vorgesehenen Zeiten telefonisch oder via E-mail mit der Leiterin vereinbart werden.

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden Kinder, die innerhalb Februar 2017 das dritte Lebensjahr vollenden.

Bringen Sie bitte die Steuerkodex-Nummer des Kindes mit!

TAG DER OFFENEN TÜR IM KINDERGARTEN

Am Dienstag, 12.01.2016 findet von 15.00 bis 17.00 Uhr der Tag der offenen Tür statt.

Um 16.00 Uhr geben Pädagogische Fachkräfte anhand einer Power-Point-Präsentation Einblick in den Kindergartenalltag des deutsch-sprachigen Kindergartens.

Am 1. Einschreibetag (Montag, 18.01.2016) können Eltern und Kinder die Räumlichkeiten besichtigen und ersten Kontakt aufnehmen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Kindergartenleiterin:
Tel. 0472 847 007;
E-mail: kg_klausen@schule.suedtirol.it

Iscrizione alla scuola dell'infanzia in lingua italiana

L'iscrizione alla scuola dell'infanzia in lingua italiana di Chiusa per l'anno scolastico 2016/2017 avrà luogo presso la scuola dell'infanzia, via Langrain 39, al piano terra, nei seguenti giorni:

- *Lunedì, 18 gennaio 2016 dalle ore 13.00 alle ore 16.00;*
- *Martedì, 19 gennaio 2016 dalle ore 08.00 alle ore 14.30;*
- *Mercoledì, 20 gennaio 2016 dalle ore 13.00 alle ore 16.00;*
- *Giovedì, 21 gennaio 2016 dalle ore 08.00 alle ore 14.30;*
- *Venerdì, 22 gennaio 2016 dalle ore 08.00 alle ore 13.00.*

L'iscrizione e la visita della scuola è consentita ai bambini che entro il mese di febbraio 2017 avranno compiuto il terzo anno d'età.

Vi preghiamo di portare il numero di codice fiscale del bambino e di entrambi i genitori!

GIORNATA DELLE PORTE APERTE

Martedì, 12 gennaio 2016 dalle ore 15.00 alle ore 17.00 si terrà la giornata delle porte aperte.

I genitori avranno la possibilità di visitare gli spazi della scuola, di conoscerne l'organizzazione e di ricevere il piano dell'offerta formativa della scuola di infanzia in lingua italiana.

Anche durante le giornate d'iscrizione (dal 18 al 22 gennaio 2016) i genitori ed i bambini potranno visitare gli spazi e prendere primi contatti.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di contattare la coordinatrice della scuola dell'infanzia in lingua italiana: tel. 0472 847 713;

e-mail: scuolainf.chiusa@brennercom.net

Pflegende Angehörige

Da nächste Treffen der pflegenden Angehörigen findet am Freitag, den 15. Jänner 2016 von 14.00–17.00 Uhr im Sozialsprengel Klausen-Umgebung, Seebegg 17, 2. Stock , statt.

Anmeldung unter 340 747 0734 (Erika Rungger) oder
347 946 0266 (Luis Braun)

Laitacher Kirchtag

am 20. Jänner 2016

13.30 Uhr Sebastiani- Preiswatten im Spitalerhof in Klausen

Anmeldung: Spitalerhof Tel. 0472 847 612
Konrad Gfader Tel. 340 953 7413

19.30 Uhr Patrozinium in der Spitalkirche
mitgestaltet mit dem Männerchor Klausen

Die Heimatbühne Feldthurns bringt das Stück

„Urlaub auf Balkonien“

Komödie von Wolfgang Bräutigam

Regie: Christoph Gostner

Aufführungen Theatersaal Castaneum in Feldthurns

Freitag: 15.01.2016 – 20.00 Uhr (Premiere)

Sonntag: 17.01.2016 – 16.00 Uhr

Mittwoch: 20.01.2016 – 20.00 Uhr

Samstag: 23.01.2016 – 20.00 Uhr

Sonntag: 24.01.2016 – 18.00 Uhr

Dienstag: 26.01.2016 – 20.00 Uhr

Freitag: 29.01.2016 – 20.00 Uhr

Platzreservierungen: 0472 855 228 zu Geschäftszeiten

Urlaubstimmung im Hause Schlicht: doch anstatt Seychellen hat der Hausherr einen kostenlosen Haustausch in Schottland vereinbart, wenn dann aber das schottische Ehepaar zu früh eintrifft, die Kinder der Schlichts keine sturmfreie Bude vorfinden, das tollpatschige Einbrecherduo auf vermeintliche Nebenbuhler treffen, die übereifrige Polizistin die Falschen verhaftet und die übrigen Bewohner an Halluzinationen leiden ... ist das Chaos vorprogrammiert!!!

Die Heimatbühne freut bereits jetzt auf euren Besuch!

- Büroräumlichkeiten im Altstadtbereich (Promenadenseite) ab 1. März 2016 zu vermieten. **Tel. 338 387 6982** oder **0472 847 423***

* bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*



Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 992 8128** erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 992 8128.



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

- 02.01.–08.01. Apotheke Dr. Jörg Aichner, Klausen
Farmacia Dott. Jörg Aichner, Chiusa
- 09.01.–15.01. Rosenapotheke, Vahrn
Farmacia delle Rose, Varna

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **16.01.2016**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **11.01.2016** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **16.01.2016**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **11.01.2016** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Alexandra Fink Serra

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online



Durch die **Hilfsaktion des Kaffee Reiserer** in Klausen, anlässlich des 30jährigen Betriebsjubiläums, konnte am 24.12.2015 der Familie **Lageder Klaus und Elisabeth mit Michael** ein Betrag von **€ 5.000,00** überreicht werden.

Am 01.06.2015 zerstörte ein verheerender Brand am Unterschuttscherhof in Lajen das Wirtschaftsgebäude.

Eine sehr lobenswerte, einfache und direkte Hilfe mit Unterstützung der Südtiroler Sparkasse.

Mehr Bank. Più Banca.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO